

Bruxelles, 6. prosinca 2021.
(OR. en)

14710/21
ADD 1

LIMITE

SAN 735
PHARM 215
COVID-19 410
PROCIV 162

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	6. prosinca 2021.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2021) 766 final/2 - ANNEX
Predmet:	PRILOG Preporuci za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora u ime Europske unije radi sklapanja međunarodnog sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije te pregovora o dodatnim izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2021) 766 final/2 - ANNEX.

Priloženo: COM(2021) 766 final/2 - ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 1.12.2021.
COM(2021) 766 final

ANNEX

PRILOG

Preporuci za Odluku Vijeća

**o odobravanju otvaranja pregovora u ime Europske unije radi sklapanja
međunarodnog sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije te pregovora o
dodatnim izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.)**

PRILOG

SMJERNICE ZA PREGOVORE O MEĐUNARODNOM SPORAZUMU O PRIPRAVNOSTI I ODGOVORU NA PANDEMIJE TE PREGOVORE O DODATNIM IZMJENAMA MEĐUNARODNIH ZDRAVSTVENIH PROPISA (2005.)

U okviru međuvladina procesa utvrđenog u Odluci SSA2/CONF./1Rev.1 na posebnoj sjednici Svjetske zdravstvene skupštine od 29. studenoga do 1. prosinca 2021., kojom se osigurava globalno uključiv pregovarački forum, Komisija će nastojati dogovoriti sklapanje međunarodnog sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije¹ (dalje u tekstu „sporazum o pripravnosti i odgovoru na pandemije”). Oslanjajući se na iskustva stečena tijekom pandemije bolesti COVID-19 te u cilju pripravnosti za buduća izvanredna stanja u području javnog zdravlja, Komisija u ime Europske unije nastoji postići sveobuhvatan pregovarački ishod, koji obuhvaća ciljeve i načela navedene u nastavku.

Sporazumom o pripravnosti i odgovoru na pandemije trebali bi se dopuniti Međunarodni zdravstveni propisi (2005.) te će se njime utvrditi materijalne, pravno obvezujuće obveze za njegove stranke, prvenstveno usmjerene na:

- sprečavanje i kontrolu,
- otkrivanje i izvješćivanje, i
- pripravnost i odgovor na moguće pandemije.

Materijalne obveze, među ostalim one sadržane u preambuli sporazuma o pripravnosti i odgovora na pandemije, trebale bi se temeljiti na nizu općih ciljeva i načela, poput prava na uživanje najvišeg mogućeg standarda zdravlja, međunarodne solidarnosti, pravednog pristupa mjerama za suzbijanje pandemije (npr. osobna zaštitna oprema, pristup cijepljenju, terapijama i dijagnostici, medicinskoj i socijalnoj skrbi), pristupa „Jedno zdravlje”, potrebe za rješavanjem pitanja međusobne povezanosti zdravlja ljudi, životinja i okoliša te središnje uloge multilateralne suradnje i SZO-a u globalnom upravljanju zdravljem.

Sporazum o pripravnosti i odgovoru na pandemije trebao bi sadržavati i odredbe kojima se utvrđuju:

- institucijski okvir;
- pravila o daljnjem donošenju pravila;
- mehanizmi praćenja i odgovornosti;
- pristup „usuglašenog djelovanja vladinih tijela”/međusektorski pristupi pripravnosti kojima se poboljšava mobilizacija svih kompetencija i resursa te usklađenost u sprečavanju pandemija i odgovoru na njih; i
- tehnička pomoć i izgradnja kapaciteta za provedbu.

Konkretno, učinkovit sporazum o pripravnosti i odgovoru na pandemije zahtijevat će znatna ulaganja u potporu provedbi. To bi trebalo uključivati:

- jačanje sposobnosti SZO-a za podupiranje nacionalnih i regionalnih kapaciteta temeljnih zdravstvenih sustava za sprečavanje, pripravnost, otkrivanje i odgovor na pandemije;

¹ Ovaj naziv označava sporazum u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) Bečke konvencije o pravu međunarodnih ugovora i njime se ne dovodi u pitanje naziv koji će njegovi potpisnici odabrati u konačnici, npr. konvencija, ugovor ili sporazum.

- učinkovitu tehničku pomoć zemljama s niskim i nižim srednjim dohotkom i izgradnju njihovih kapaciteta radi:
 - djelotvorne provedbe sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije i povezanih obveza iz Međunarodnih zdravstvenih propisa;
 - poboljšanja nacionalnih i regionalnih mehanizama za sprečavanje, otkrivanje, pripravnost i odgovor na pandemije (uključujući međuagencijske i međusektorske mehanizme koordinacije); i
 - poboljšanja kapaciteta zdravstvenih sustava za pripravnost i odgovor na pandemije, među ostalim jačanjem kapaciteta zdravstvenih i socijalnih radnika za sprečavanje, otkrivanje i odgovor na izvanredna stanja u području javnog zdravlja koja mogu prerasti u pandemiju, kao i razvojem i primjenom digitalnih alata u području zdravstvene i socijalne skrbi.

Sporazumom o pripravnosti i odgovoru na pandemije trebale bi se utvrditi materijalne odredbe i obveze, posebno u prethodno navedenim ključnim područjima, kao i smjer budućih pregovora, među ostalim dopunskim protokolima. Pravno obvezujuće odredbe mogu se dopuniti neobvezujućim odredbama (kao što su smjernice, standardi i izjave).

Svim državama članicama Ujedinjenih naroda i organizacijama za regionalnu (gospodarsku) integraciju trebalo bi dopustiti da postanu stranke sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije ili njegovih protokola. Trebalo bi utvrditi i konkretne načine suradnje s relevantnim međunarodnim organizacijama i nevladinim dionicima.

Uzevši u obzir hitnost predmeta sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije, trebalo bi predvidjeti mogućnost njegove privremene primjene do ratifikacije kako bi se što prije započelo s provedbom njegovih odredaba.

Trebalo bi predvidjeti i prijelazna razdoblja za provedbu u zemljama s niskim i nižim srednjim dohotkom, kao i potporu toj provedbi.

Ciljevi pripravnosti i odgovora na pandemije koji se nastoje ostvariti takvim sporazumom mogli bi zahtijevati dodatne izmjene Međunarodnih zdravstvenih propisa. Cilj takvih izmjena trebalo bi biti pojašnjenje i jačanje postojećih odredaba Međunarodnih zdravstvenih propisa te njihova učinkovitija provedba, pri čemu bi trebalo osigurati njihovu komplementarnost i usklađenost s odredbama sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije.

Komisija će predstavljati Uniju u međuvladinom pregovaračkom tijelu zaduženom za izradu sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije, kako je utvrđeno u Odluci Svjetske zdravstvene skupštine SSA2/CONF./1Rev.1, kao i u svakom pripremnom ili povezanom tijelu i aktivnostima radne skupine za jačanje pripravnosti i odgovora SZO-a na zdravstvene krize povezanima sa sastavljanjem dopunskih izmjena Međunarodnih zdravstvenih propisa radi njihova poboljšanja te u naknadnim pregovorima o tim izmjenama.

Komisija bi trebala osigurati usklađenost sporazuma o pripravnosti i odgovoru na pandemije i svih mogućih dopunskih izmjena Međunarodnih zdravstvenih propisa s mjerodavnim zakonodavstvom i politikama Unije, kao i s obvezama Unije u okviru drugih mjerodavnih multilateralnih sporazuma.

Komisija bi trebala voditi pregovore u skladu s mjerodavnim zakonodavstvom Unije koje je na snazi.